

LES VENTES S'ANNONCENT BONNES AUX FÊTES / B3

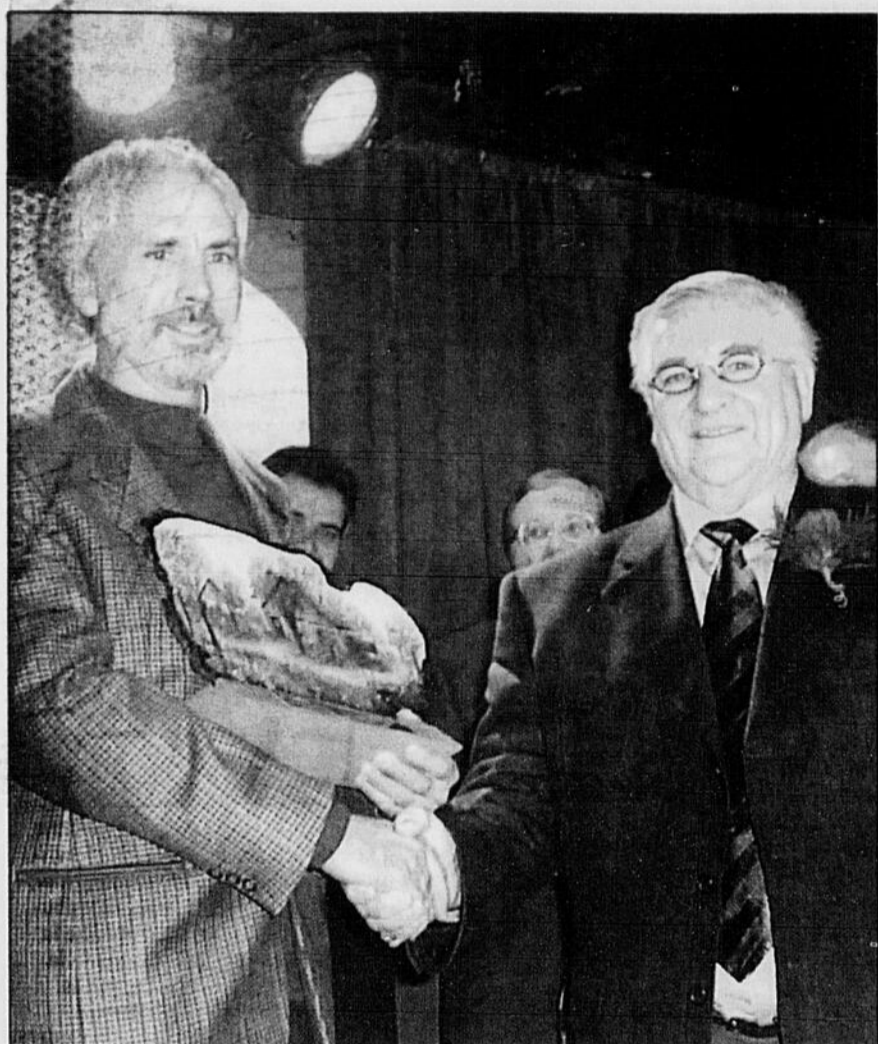


Personnalité
Julien Turcotte
touche à tout / Page B8



Mise à jour économique
Manley reste prudent malgré
la prospérité / Page B5

Chez nous



La Tribune, Guy Marchand

C'est l'entreprise Portes Lemieux Inc. de Windsor qui a remporté le titre d'entreprise de l'année lors du deuxième gala Reconnaissance du Val-Saint-François. Bernard Gervais, président et propriétaire de Portes Lemieux a reçu le prix des mains du président d'honneur et président de Produits Hévéa de Richmond, Jean-Paul Deslauriers.



La Tribune, Guy Marchand

Parmi les autres lauréats, il y a eu l'entreprise Emballages Novus, de Richmond, dans la catégorie Développement des marchés extérieurs. Robin Barrington et Hugh Bieber, respectivement président et vice-président de l'entreprise posent en compagnie de Bertrand Ménard, directeur-général du Centre d'aide aux entreprises du Val-Saint-François, et Marie-Andrée Katia Bertrand, directrice régionale chez Développement économique Canada.

Un doublé pour Portes Lemieux

Le manufacturier nommé entreprise de l'année au gala Reconnaissance du Val-St-François

Guy Marchand

SAINT-FRANÇOIS-XAVIER-DE-BROMPTON

Lauréate de la catégorie Grande entreprise manufacturière, la compagnie Portes Lemieux de Windsor est sortie grande victorieuse de la deuxième édition du gala Reconnaissance du Val-Saint-François en raflant le titre d'entreprise de l'année 2002.

Propriétaire de deux usines dans cette municipalité, Portes Lemieux se spécialise dans la fabrication de portes françaises fabriquées avec des essences de chênes, de pin et de peuplier, entre autres. La totalité de sa production est exportée vers les États-Unis et l'entreprise qui a le vent dans les voiles, emploie plus de 120 personnes.

«C'est un bel honneur que nous recevons et celui-ci rejaille sur tous nos employés, a déclaré le président et propriétaire de Portes Lemieux, Bernard Gervais.

«Nous sommes fiers du chemin parcouru, alors que nous sommes passés de 50 à 120 employés et nous avons également des projets d'expansion. Bref l'avenir est prometteur et ça fait plaisir d'être reconnu dans son milieu», a ajouté le président de Portes Lemieux, qui a également reçu un autre prix d'importance en fin de semaine, soit celui dans la catégorie Exportation, décerné par le programme «Les PME de la Banque Nationale».

Autres gagnants

Au total, ce sont 13 entreprises des zones de Richmond, Valcourt et Windsor qui ont été honorées samedi soir au complexe Le Bel-Air à Saint-François-Xavier-de-Brompton, en présence de plus de 520 personnes.

Dans la catégorie Commerce de détail, cinq entreprises étaient en lice et c'est la Boutique Zone X, de Windsor, propriété de Chantal Darveau, qui a remporté la palme.

La Ferme Porc-Saint s.e.n.c. des propriétaires Manon Jolin et Jocelyn St-Laurent a reçu le titre dans la catégorie Entreprise agricole ou forestière. Cette ferme qui produit 60 000 porcelets annuellement est située à Saint-François-Xavier-de-Brompton.

Dans la catégorie Entreprise de services, le trophée a été remis à André Desmarais, président directeur-général de la compagnie J.M.F. Transport, de Valcourt. Quatre entreprises étaient en lice dans cette catégorie.

La boutique Fleuriste Au jardin de Clairo, de Valcourt, propriété de Claire Demers, a pour sa part méritée le titre dans la catégorie Jeune entreprise, qui regroupait quatre finalistes.

Dans la catégorie Petite entreprise manufacturière comptant moins de 10 employés, c'est Solar Pro, de Richmond, qui l'a emporté devant quatre autres entreprises. Propriété de Daniel Pépin, celle-ci se spécialise dans la fabrication d'appareils de bronzage.

Au niveau des Entreprises manufacturières, de 11 à 50 employés, c'est Herwood, de Windsor, propriété de Malcolm Wheeler, qui a reçu le trophée.

Dans la catégorie Organisme à but non lucratif, il y avait cinq candidatures en lice et il y a eu égalité en tête. Les lauréats ont donc été le Carrefour jeunesse-emploi du comté de Johnson et le Rivage du Val-Saint-François, un organisme alternatif et communautaire en santé mentale.

Le Grand Prix de Valcourt et son président Denis Leclerc a mérité le trophée dans la catégorie Entreprise culturelle, agrotouristique et récréotouristique devant trois autres finalistes.

Au niveau de la Gestion des ressources humaines, c'est la compagnie Domtar qui a mérité le titre.

Dans la catégorie Développement des marchés extérieurs, l'entreprise Emballages Novus, de Richmond, a remporté le trophée et la compagnie Les Papiers Grimard inc., de Windsor, a récolté les honneurs dans la catégorie Protection de l'environnement, devant deux autres entreprises.

Autre édition

Somme toute, cette soirée s'est avérée fort bien réussie et a permis de surpasser les résultats de la première édition. Le président du comité organisateur de l'événement, Jean-Marc Richer, a d'ailleurs déclaré qu'une troisième édition sera assurément de retour en 2004.

«C'est beaucoup de travail mais les efforts valent la peine, car ce genre d'événement permet aux différentes entreprises de mieux se faire connaître dans la MRC et la formule semble plaire aux participants, a-t-il dit.

«Nous avons accueilli 120 personnes de plus cette année et nous sommes très contents de l'appui manifesté par nos commanditaires et nos différents partenaires dans l'organisation de ce gala.»

Canada

OBLIGATION À PRIME DU CANADA

EMISSION 27 - TAUX ANNUEL COMPOSÉ DE 4,06 % APRÈS 5 ANS

rendement garanti

OBLIGATION D'ÉPARGNE DU CANADA

2,00%

EMISSION 78

- L'Obligation à prime du Canada est encaissable une fois l'an, à la date anniversaire de l'émission et dans les 30 jours suivants
- L'Obligation d'épargne du Canada est encaissable en tout temps
- Aucuns frais
- Investissement à partir de 100 \$
- Options REER et FERR applicables aux deux titres
- Garantie du gouvernement du Canada
- Placement idéal pour une épargne à l'abri des risques

- Achat en ligne, par téléphone, par retenues salariales ou dans les institutions bancaires ou financières

Avis aux porteurs d'obligations :

- Celles et ceux qui détiennent des OEC non échues des émissions 46 à 50, 54, 60, 66 et 72 et des OPC de l'émission 9 sont priés de consulter notre site Web ou de téléphoner pour obtenir des éléments d'information précis sur leurs titres
- Les OEC de l'émission 45 arrivent à échéance le 1^{er} novembre 2002

pour acheter directement, consultez www.oec.gc.ca ou composez 1 888 773-9999.

Nouvelles Obligations d'épargne du Canada achetez vos titres sans tarder.

un excellent mode d'épargne. c'est garanti.

Le ministre des Finances peut mettre fin à la vente des obligations en tout temps. Émissions 27 et 78 en vente jusqu'au 1^{er} novembre 2002, sous réserve de modification sans préavis.

DANS 3 JOURS, OUVREZ L'ŒIL!

Les amis du pont de Capelton font la fête

Olivier Bouffard
CANTON DE HATLEY

Les inconditionnels du pont couvert de Capelton ont eu l'occasion de démontrer encore leur engagement à reconstruire ce qui fut détruit par le feu il y a un mois et demi.

Le chalet de ski de Montjoye se donnait une ambiance bavaroise, samedi dernier, alors que s'y déroulait un «Oktoberfest» organisé dans le but de lancer la campagne de financement pour reconstruire le pont couvert sur la rivière Massawippi. Bien que la neige ait épargné Montjoye ce jour-là, le temps était néanmoins morose. Le propriétaire des mines Capelton, Jacques Langlois, refusait toutefois de se laisser abattre par le temps. «Ça peut aussi bien jouer en faveur du succès de l'événement disait-il: une journée pareille, bien des gens vont se chercher quelque chose à faire.»

Plusieurs dizaines de personnes garnissaient en effet la grande salle du chalet de ski, s'empiffrant de popcorn et de «bratwursts» et levant le coude pour prendre un bon bock de bière. Au



La Bande Élastique, composée du bassiste Daniel Marcotte, du saxophoniste Guillaume Larouche et du guitariste Bertrand Nadeau, égayait des ses rythmes jazzés l'«Oktoberfest» organisé samedi à Montjoye pour financer la reconstruction du pont couvert de Capelton.

bout de la salle, les musiciens réchauffaient l'ambiance, tandis que clowns et maquilleurs d'enfants amusaient les tout-petits.

Selon Geneviève Vallières, de la mine Capelton, les pré-ventes de billets avaient permis à quelque 200 personnes d'apporter leur soutien financier à la reconstruction du pont. «Cependant, plusieurs personnes achetaient leur billet en nous disant qu'ils tenaient à nous apporter leur aide, mais qu'ils ne viendraient probablement pas à l'événement.» Mme Vallières indiquait aussi que, grâce à des commanditaires très généreux, la fête n'avait presque rien coûté à organiser et que, par conséquent, la presque totalité des recettes irait aux efforts de reconstruction.

Par ailleurs, disait aussi Mme Vallières, les dons spontanés pour la reconstruction du pont affluent. Environ 8000 \$ ont ainsi pu être amassés presque sans sollicitation. Selon elle, beaucoup de cyclistes habitués à faire halte sur le pont, des gens de la région de North Hatley, et aussi d'illustres inconnus de Montréal et des États-Unis ont ouvert leur portefeuille pour la reconstruction du pont.

Le Salon des artisans des Cantons de l'Est toujours aussi populaire

Guy Marchand
RICHMOND

Le Salon des artisans des Cantons de l'Est est toujours aussi populaire auprès du public, qui à nouveau cette année s'est déplacé en grand nombre afin de visiter les quelque 200 stands, qui remplissaient à craquer les différents espaces de l'école secondaire Régionale de Richmond.

Une foule estimée à plus de 10 000 personnes a en effet fait abstraction du temps maussade qui a sévi en fin de semaine pour aller admirer la grande variété des produits offerts par les artisans et en profiter pour faire quelques achats et aussi, préparer les cadeaux du temps des Fêtes.

Les commentaires recueillis auprès des visiteurs sont positifs. Il y avait des produits pour tous les goûts et toutes les bourses et chacun y trouve son compte. Jouets, décorations, articles de cuir, peintures, artisanat, céramiques, poupées, friandises, nommez-les, une immense variété de produits étaient représentés à cet événement, qui en était à sa 18e édition à Richmond.

«C'est ce qui est plaisant ainsi, il y a de beaux produits de très grande qualité et aussi des articles pas trop chers. Les gens peuvent donc acheter un peu plus que dans des salons spécialisés. Ici c'est diversifié», a fait remarquer un

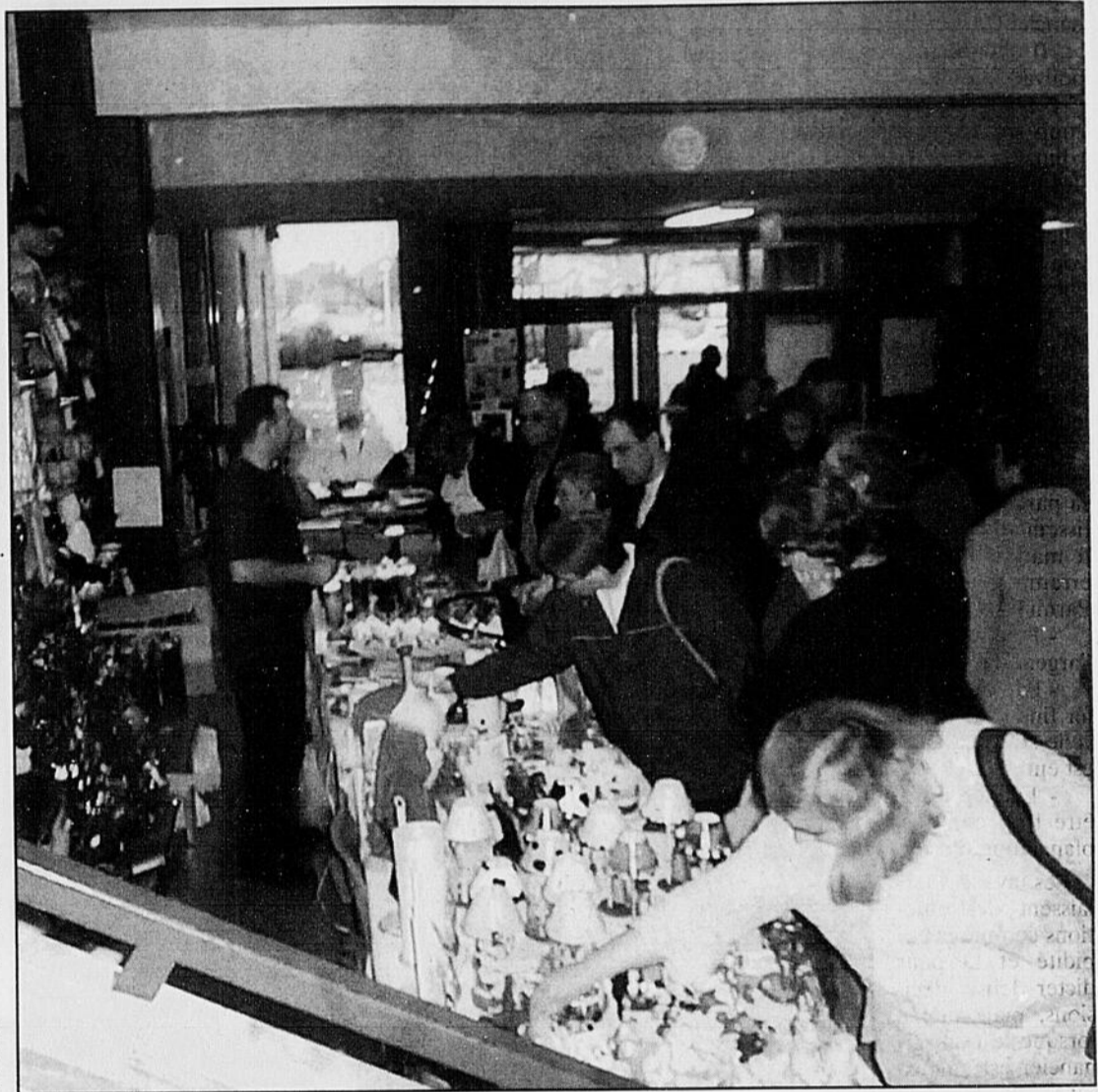
groupe de dames de Sherbrooke.

Sur place, on retrouvait des artisans pour qui c'est leur gagne-pain quotidien, d'autres pour qui il s'agit d'un loisir et aussi des organismes, qui profitent de cette vitrine pour vendre certains de leurs produits afin de financer certaines de leurs activités.

L'engouement ne semble pas vouloir s'estomper, selon le principal responsable de l'organisation de cette activité, Allan Nourse. «Nous avons dû refuser une cinquantaine de demandes de participation cette année et les ventes sont très bonnes en général pour l'ensemble des participants, a-t-il déclaré.

«C'est certain qu'il y en a qui font de très bonnes affaires et la majorité des artisans doivent apprécier ce salon, puisque la plupart d'entre eux reviennent à chaque année. Il s'agit de l'un des plus importants salons en province et il est devenu un événement annuel non seulement pour plusieurs d'entre eux, mais aussi pour les visiteurs qui proviennent de partout en Estrie et même de l'extérieur de la région», a ajouté M. Nourse.

Mentionnons que les profits engendrés par la tenue de ce salon, qui proviennent principalement de la location des tables aux artisans, sont versés à un camp d'été pour les jeunes à Stanstead.



Il y en avait pour tous les goûts et toutes les bourses, au Salon des artisans des Cantons de l'Est présenté en fin de semaine à l'école Régionale secondaire de Richmond.

Une pléiade d'activités pour l'Halloween

Le troisième volet du Festival des traditions écossaises se conclut de belle façon

Josianne Lussier
lussierj@videotron.ca
GOULD

La quatrième édition du Festival des traditions écossaises de Gould a été clôturée de belle façon samedi avec son troisième volet ayant pour thème de fond l'Halloween.

Enfants, parents et plus grands, moins nombreux toutefois qu'au mois de septembre à cause du temps maussade, ont pris beaucoup de plaisir à participer aux nombreuses activités organisées dans la petite municipalité de Gould.

Si la journée s'est difficilement mise en branle, la pluie déstabilisant les participants, une fois lancés, les ateliers ont connu beaucoup de succès.

Que ce soit ceux sur l'artisanat abénakis, la divination par les runes, la décoration de citrouille, de gaélique ou de tartans, il y avait toujours plusieurs curieux pour apprendre et poser des questions.

Entre autres, l'atelier sur la divination par les runes a suscité beaucoup d'intérêt chez les participants. Beaucoup voulaient tout savoir, ils posaient des questions.

L'animatrice, la jeune Aimée Desrosiers de Sherbrooke, une passionnée de tout ce qui concerne la mythologie nordique, tentait de leur expliquer du mieux qu'elle pouvait tous les secrets, les histoires, les mythes et l'origine de cet art.

«Les runes sont réservées aux initiés, a-t-elle expliqué. Ce n'est pas toutes les personnes qui peuvent tirer aux runes. Il faut avoir confiance en soi et croire en nos moyens. C'est qu'il ne faudrait

pas annoncer de mauvaises choses alors que ce n'est pas vrai. Il faut aussi savoir que tout n'est jamais tout noir ou tout blanc, il faut savoir adapter et interpréter les runes dans un contexte actuel.»

Pendant ce temps, dans la grange du Pub Calédonia, l'ambiance était à la fête malgré la froide température et la pluie qui ne cessait de tomber. C'est que les enfants et les familles étaient réunis pour la décoration de citrouilles. Tout un défi à relever selon Andrée-Anne Bouffard, qui affirmait alors qu'elle venait à peine de commencer le découpage de sa courge qu'elle était convaincue de ne pas en refaire une deuxième.

Une musique horribante se faisait entendre et l'entrée de la grange du Pub Calédonia, où se tenait l'activité, avait brillamment été transformée pour l'occasion. Les enfants pouvaient célébrer l'Halloween un peu avant le temps puisque les organisateurs leur remettaient un sac de bonbons et plusieurs surprises.

La Ruée vers Gould et le Pub Calédonia ont une fois de plus fait fureur et les dégustations de scotch ou encore de mets traditionnels écossais ont aussi beaucoup plu aux personnes qui se sont rendues dans la «Petite Ecosse du Québec» samedi.

Les spectacles tournant autour de l'Halloween celtique et les heures de contes et d'histoires de ancêtres ont attiré aussi les foules.

C'est donc «Pieds nus sur la même terre» que les organisateurs ont terminé en beauté la quatrième édition du Festival des traditions écossaises de Gould qui sera sûrement de retour l'année prochaine.



Andrée-Anne Bouffard et Carole-Ann Bourque ont mis beaucoup d'effort à transformer leur jolie citrouille dans la grange du Pub Calédonia décorée pour l'occasion lors du troisième volet de la quatrième édition du Festival des traditions écossaises de Gould.



LA

Nature

ON EN MANGE !

LE MAGAZINE DE L'AGRICULTURE ET DE L'AGROALIMENTAIRE QUÉBÉCOIS

À surveiller dans La Tribune du mercredi 30 octobre, le 1^{er} numéro du « magazine de l'agriculture et de l'agroalimentaire québécois ».

Naturellement incontournable

À lire absolument :

- Le quotidien d'une agricultrice passionnée par ses citrouilles et son job
- Les pesticides, une peste ?
- Tout sur ce qui se passe entre la semence et la table

Économie

Il ne faut pas perdre la tête pour réussir sur les marchés

Beaucoup de Canadiens n'y connaissent rien

Presse Canadienne
TORONTO

Beaucoup de Canadiens n'ont pas la moindre idée de ce qu'ils font sur les marchés financiers.

Selon des conseillers financiers, ils sont enclins à la panique, ils abandonnent leurs stratégies à long terme, ils laissent tomber leur planificateur financier et ils sautent d'un train en marche à un autre en laissant l'argent leur tomber des poches.

Ils pourraient combattre la peur s'ils avaient une certaine connaissance de l'industrie de l'investissement, ce qui leur manque cruellement, a affirmé Dan Richards, président du groupe financier Cartier Partners.

Il a soutenu que ce qu'on ignorait pouvait faire du mal.

«Il y a deux ans, par exemple, beaucoup de personnes qui pensaient s'y connaître se sont lancées sur les actions des entreprises de technologie dans le but de faire de l'argent, a-t-il déclaré. Elles achetaient du Nortel et si elles voulaient diversifier leur portefeuille, elles achetaient également du JDS.»

Or, les actions de Nortel ont perdu 99 pour cent de leur valeur depuis leur sommet. Quant aux titres de JDS Uniphase, ils ont perdu 98 pour cent de leur valeur depuis le milieu de 2000.

Le président de Croft Financial Group, Richard Croft, a déclaré pour sa part que la concentration des investissements dans un seul secteur du vaste marché financier constituait une des erreurs commises par bien des gens. Parmi les autres erreurs:

- Poursuivre des chimères: verser de l'argent dans la dernière coqueluche.

- Paniquer: abandonner son conseiller financier et adopter une toute nouvelle stratégie chaque fois qu'une perte est enregistrée.

- Laisser un arbre cacher la forêt: être trop cupide pour s'en tenir à un plan à long terme.

Les investisseurs laissent des émotions comme la cupidité et la peur dicter leurs décisions, mais même lorsque le cycle financier est angoissant, ils doivent garder le cap, a déclaré M. Croft.

«Les gens ont un problème psychologique majeur lorsque vient le temps de suivre un objectif à long terme, comme une retraite, l'achat d'une maison ou l'envoi d'un enfant à l'université», a affirmé M. Croft.

Il a ajouté que bien peu de gens comprenaient le concept de portefeuille. La plupart des conseillers recommandent de détenir des inves-



La pression est grande sur le parquet, comme sur les marchés. Il y a des trucs pour arriver à garder la tête froide dans les moments difficiles.

tissements dans toutes les grandes catégories d'actifs, soit l'argent liquide, les obligations, les actions et l'immobilier.

«Gardez cette stratégie, parce que si une catégorie plonge, les autres vont vous permettre de garder la tête hors de l'eau», a-t-il scutenu.

De son côté, M. Richards craint que la volatilité actuelle n'amène les petits investisseurs à se lancer de tous côtés.

«Beaucoup de personnes s'emparent d'obligations, pas parce qu'il s'agit d'un bon contrepois aux actions, mais parce qu'elles ont un bon rendement l'année dernière», a-t-il déclaré.

Il a affirmé que bien peu d'investisseurs ignoraient les faits les plus fondamentaux du marché des obligations, comme le fait que la valeur des obligations diminue lorsque les taux d'intérêts augmentent.

Or, les taux d'intérêt vont probablement augmenter, a déclaré M. Ri-

chards.

Les investisseurs doivent se calmer et consulter un conseiller, mais il peut y avoir des dangers là-aussi.

Une ancienne membre de la Commission des valeurs mobilières de l'Ontario, Glorienne Stromberg, a affirmé qu'un trop grand nombre d'investisseurs prenaient les suggestions de leur conseiller comme paroles d'évangile.

Plusieurs préfèrent laisser les soi-disant experts prendre les décisions pour eux-mêmes et vivre dans une ignorance euphorique.

«Ils ne posent pas de questions, ils ne vérifient pas soigneusement leur compte avant qu'il ne soit trop tard», a-t-elle déclaré.

«Les investisseurs doivent sauter sur toutes les occasions pour en apprendre davantage sur les marchés, a-t-elle ajouté. Ce n'est pas facile, ça prend du temps, mais vous devez le faire.»

Les analystes prédisent de bonnes ventes aux Fêtes

Gillian Livingston (PC)
TORONTO

Malgré la menace d'une guerre en Irak et le risque d'une hausse des prix de l'énergie cet hiver, les Canadiens n'hésiteront pas à dénouer les cordons de leurs bourses et à dépenser au cours de la saison des Fêtes de fin d'année, prédisent des économistes. Ceux-ci s'attendent à une bonne performance du secteur des ventes au détail.

Sans être spectaculaires, celles-ci progresseront à cause de l'augmentation du revenu disponible, de la forte croissance du marché de l'emploi et du degré élevé de confiance des consommateurs, estime Douglas Porter, économiste principal chez BMO Nesbitt Burns, à Toronto.

Le Conseil canadien du commerce de détail anticipe une augmentation des ventes au détail de cinq à sept pour cent par rapport à 2001, signale Diane Brisebois, p.-d.-g. de l'organisme. L'an dernier, la hausse avait été de 4,5 pour cent par rapport à 2000.

Les plus récentes données disponibles sur les ventes de détail au pays, soit pour la période allant de janvier à août, indiquent qu'elles ont grimpé de 6,4 pour cent, transposées sur douze mois. Chez J.C. Williams Group, une firme-conseil, on s'attend à ce que les ventes au détail terminent l'année en hausse de 5,5 à 6 pour cent, sur une base annuelle.

Aux dires des spécialistes, les ventes au détail s'annoncent médiocres aux États-Unis. L'économie américaine n'est pas aussi bonne qu'au Canada, le marché de l'emploi stagne et la confiance des consommateurs est ébranlée par la menace d'autres attentats terroristes et la possibilité d'une guerre en Irak, note M. Porter. La faiblesse des marchés des actions n'a pas aidé.

L'an dernier, les ventes au détail de la période de fin d'année s'étaient affaiblies aux États-Unis à cause des attentats du 11 septembre.

Mais selon Mme Brisebois, il reste quelques inconnues au Canada. Parmi ces facteurs, susceptibles d'affecter les ventes de la prochaine saison des fêtes — un trimestre crucial pour les détaillants, qui y enregistrent la majeure partie de leurs ventes de l'année — il y a les prix de l'énergie.

La menace de guerre américaine contre l'Irak a déjà fait grimper le prix du pétrole brut, ce qui fait craindre aux consommateurs une hausse du coût du chauffage et de l'essence. Certains consommateurs doivent aussi s'ajuster à la déréglementation récente des marchés de l'électricité. Les coûts des assurances sont également à la hausse depuis les attentats terroristes.

Tout cela pourrait rogner un peu sur le pouvoir d'achat, commente M. Porter, qui ajoute que l'impact des factures d'électricité et d'assurance est quelque peu compensé par la forte croissance des emplois à temps complet et partiel.



INSTITUT UNIVERSITAIRE DE
GÉRIATRIE DE SHERBROOKE

DÉPISTAGE DU DIABÈTE

L'Institut organise une matinée portes ouvertes pour le dépistage du diabète chez les personnes de 50 ans et plus.

Si vous n'êtes pas connu diabétique et désirez un dépistage, présentez-vous aux cliniques externes du site Argyll entre 8 h et 11 h, les 28 octobre et 4 novembre prochain.

83017

Venez.

Conseillers chevronnés, professionnels réputés, services de qualité... seules les solutions comptent. Joignez l'utile à l'agréable au centre-ville de Sherbrooke. Venez.

centre-ville
Sherbrooke

Vivez votre centre-ville!

bingo | NadeauBellavance | MC MONTY COULOMBE | Desjardins

82451

LES RESSOURCES HUMAINES

La mission et les valeurs de l'organisation



Pourquoi avons-nous l'impression que les membres de l'organisation prennent des décisions ou posent des gestes qui ne cadrent pas avec ce que la direction s'attend d'eux?

Peut-être parce que...

La mission et les valeurs de l'organisation sont méconnues. Interrogez vos collègues et vos employés, vous aurez probablement quelques surprises. Malgré toute leur bonne volonté, les cadres et les employés réalisent des projets, assument des responsabilités selon leur conception de la mission et leur système de valeurs à défaut de bien connaître ceux de l'organisation.

Alors...

L'organisation a une raison d'exister : une mission. La direction privilégie assurément certaines valeurs. Les gens qui contribuent à l'accomplissement de cette mission doivent la connaître pour agir selon ce qui est valorisé : c'est une façon de les mobiliser, d'orienter leurs efforts. Autrement leurs décisions et leurs actions feront inévitablement émerger des conflits et des tensions de fond. Il ne s'agit pas d'une idée philosophique mais de l'essence même de l'entreprise.

Réfléchissez-y... c'est dans l'intérêt de l'organisation!



32, RUE WELLINGTON NORD, BUREAU 300, SHERBROOKE

INFORMEZ-VOUS 821-3988

83557

Faites l'expérience
coopérative!



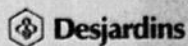
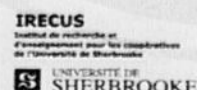
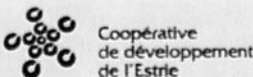
Salon de la coopération 2002

Dans le cadre des activités de la semaine de la coopération 2002, la Coopérative de Développement de l'Estrie (CDE) en partenariat avec l'Institut de recherche et d'enseignement pour les coopératives de l'Université de Sherbrooke (IRECUS) invitent cordialement la population estrienne à faire une expérience coopérative hors du commun en venant rencontrer les exposants coopératifs au Salon de la coopération.

Date : Mercredi le 30 octobre 2002
Heure : 11h30 à 15h30
Lieu : Entrée du Pavillon Universtrie (Centre sportif - Pavillon J1)
Campus Ouest de l'Université de Sherbrooke

Secteurs coopératifs représentés : alimentation naturelle, funéraire, services à domicile, habitation, solidarité, centre de la petite enfance et plusieurs autres !

Événement réalisé en collaboration avec :





L'hiver avec un grand H

CR-V LX 2003

À partir de

338 \$*

par mois pour 48 mois

Incluant
96 000 km
Option 0\$ comptant disponible
Transport et préparation inclus
en location seulement

À partir de

27 100 \$**

- Moteur 2,4 litres, I-VTEC^{MC}, 160 chevaux
- Climatiseur sans CFC
- Régulateur de vitesse
- Freins antiblocage (ABS)
- Groupe électrique
- Radio AM/FM avec lecteur CD/cassette
- Roues stylisées de 15"
- Système RealTime^{MC} à 4 roues motrices
- Système antivol immobilisateur



CR-V EX 2003
Illustré

Pilot EX 2003

À partir de

498 \$*

par mois pour 48 mois

Incluant
96 000 km
Option 0\$ comptant disponible
Transport et préparation inclus
en location seulement

À partir de

41 000 \$**

- Moteur V6 VTEC^{MC}, 3,5 litres, 240 chevaux
- Climatisation automatique
- Régulateur de vitesse
- Freins antiblocage (ABS)
- Groupe électrique
- Radio AM/FM avec lecteur CD et 7 haut-parleurs
- Roues stylisées de 16"
- Système de traction perfectionné à 4 roues motrices
- Système antivol immobilisateur



Pilot EX-L 2003
Illustré



HONDA

L'ASSOCIATION DES CONCESSIONNAIRES HONDA DU QUÉBEC

POUR OBTENIR L'ADRESSE D'UN CONCESSIONNAIRE PRÈS DE CHEZ VOUS, VISITEZ LE www.honda.ca OU COMPOSEZ LE 1 888 9-HONDA-9.

*Les offres de location-bail sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur le CR-V LX 2003 (modèle RD7743PL) et le Pilot EX 2003 (modèle YF1843E) neufs pour 48 mois. Échange ou comptant de 3960\$ (CR-V LX) et 5510\$ (Pilot EX). Première mensualité et dépôt de sécurité de 400\$ sur le CR-V LX 2003 (modèle RD7743PL) et de 575\$ sur le Pilot EX 2003 (modèle YF1843E) exigibles à la livraison. Programme 0\$ comptant également offert. Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,12\$ le kilomètre excédentaire. Taxes, immatriculation et assurance en sus. À la fin du bail, vous pouvez retourner le véhicule au concessionnaire ou l'acheter pour une valeur résiduelle prédéterminée. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur.

**P.D.S.F. du CR-V LX 2003 (modèle RD7743PL) et du Pilot EX 2003 (modèle YF1843E) neufs. Transport et préparation (850\$), taxes, assurance et immatriculation en sus. Le prix de vente des concessionnaires peut être inférieur. Offre d'une durée limitée. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Photo à titre indicatif.

Général

Martin veut que les autres renoncent à leur ministère

Jim Brown (PC)

OTTAWA

Les ministres libéraux qui sont intéressés à succéder à Jean Chrétien devraient quitter leur poste pour éviter qu'ils ne se servent de leurs fonctions officielles pour faire campagne, affirment des partisans de l'ancien ministre des Finances, Paul Martin.

«D'un point de vue public au moins, les ministres seraient en conflit d'intérêts s'ils utilisaient leurs bureaux ou leurs adjoints pour faire campagne», a soutenu le député ontarien Dan McTeague au cours d'une entrevue.

Selon lui, en permettant à ses ministres de faire campagne, le premier ministre Jean Chrétien établit un système de deux poids deux mesures discriminatoire à l'endroit de M. Martin.

L'ancien ministre des Finances avait été contraint de démissionner du cabinet en juin dernier parce qu'il refusait de se plier à un moratoire annoncé par M. Chrétien sur les activités de financement et politiques reliées à la campagne à la direction du PLC.

Selon M. McTeague, il est injuste de permettre maintenant aux concurrents de M. Martin de faire campagne tout en demeurant au cabinet.

Un autre député, Jim Karygiannis, de la région de Toronto, a estimé quant à lui qu'il faudrait ajouter aux récentes règles d'éthique annoncées par M. Chrétien celle obligeant des ministres à démissionner s'ils veulent se lancer dans une campagne à la direction du parti.

«À mon avis, les ministres auront un mal fou à résister à la tentation d'utiliser leurs fonctions au cabinet pour assouvir leur ambitions politiques», a déclaré M. Karygiannis.

Le député de Hamilton, Stan Keyes, président national du caucus libéral et son confrère de Kitchener-Waterloo, Andrew Telegdi, ont déjà tenu des propos semblables dans le passé.

Le ministre de l'Industrie, Allan Rock, le vice-premier ministre John Manley et le ministre du Patrimoine canadien, Sheila Copps, se sont retrouvés les mains liées par la décision de M. Chrétien en juin dernier. Pendant ce temps, Paul Martin était libre de faire campagne à sa guise.

Question purement partisane

Les partisans de Jean Chrétien et les stratèges des autres candidats n'ont pas commenté publiquement les suggestions du clan Martin. Mais sous le couvert de l'anonymat, ils affirment qu'il s'agit d'une question purement partisane.

«Tout ce qu'ils veulent, c'est attirer l'attention de Paul (Martin)», a déclaré un libéral.

D'autres font remarquer qu'il n'a jamais été nécessaire dans le passé pour les ministres d'abandonner leur poste à l'occasion d'une course à la direction.

Pierre Trudeau et d'autres membres du conseil des ministres avaient fait campagne pour succéder à Lester Pearson en 1968. M. Chrétien et d'autres ont fait de même après le départ de M. Trudeau en 1984. C'est toutefois John Turner qui avait été élu et il avait déjà quitté le conseil des ministres des années auparavant.

Chez les conservateurs, Kim Campbell et Jean Charest avaient également fait campagne tout en demeurant ministres pour tenter de succéder à Brian Mulroney, en 1993.

Du côté de l'Alliance canadienne, le chef Stephen Harper estime lui aussi que les ministres intéressés à la succession de Jean Chrétien devraient démissionner.

«Je crois que la fonction de ministre est un emploi à plein temps», dit-il.

Le SCRS double l'embauche de nouveaux agents

Presse Canadienne

CALGARY

Si vous parlez une langue étrangère, êtes bien informés en politiques internationales et voulez œuvrer pour le Canada, alors le Service canadien du renseignement de sécurité a peut-être besoin de vous.

Le SCRS compte en effet doubler le nombre d'agents recrutés en réaction aux attentats du 11 septembre 2001 aux États-Unis.

Le renseignement antiterroriste couvre une bonne partie du mandat confié au SCRS, ce qui inclut en outre le contre-espionnage visant à protéger l'économie canadienne contre les menaces étrangères et les vérifications de sécurité effectuées pour le compte d'autres agences fédérales.

Tout ça est un travail de longue haleine. Ne vous attendez donc pas à vous retrouver sur la côte d'Azur en train de siroter un Martini à la James Bond. En fait, tous les agents du SCRS ne travaillent qu'au Canada.

«Les gens réalisent vite que ce travail n'a rien à voir avec James Bond, explique Emile Spilchak, recruteur à l'agence pour la région des Prairies. En fait, une bonne partie de notre travail est faite de routine: lecture et analyse de rapports, rédaction de rapports, rencontrer des gens et recueillir des informations.»

Plus de 3500 personnes font application chaque année pour un emploi au SCRS, mais seulement 80 personnes vont être embauchées cette année, ce qui est le double des dernières années. Tout cela fait suite à la décision d'Ottawa en décembre dernier de porter le budget annuel du SCRS de 196 à 267 millions \$, graduellement, d'ici 2006.

«Nous voulons des gens qui ont vraiment une expérience de la vie et du travail, affirme M. Spilchak. Plusieurs des candidats embauchés ont voyagé hors du pays, par exemple pour enseigner l'anglais en Extrême-Orient.»

Les candidats choisis subissent ensuite une formation de trois mois au quartier général du SCRS à Ottawa. Éventuellement, ils pourront occuper des postes d'enquêteurs un peu partout au pays.

Le salaire de base d'un nouvel agent est de 38 870 \$ et, à la fin de la période de probation, cinq ans plus tard, ils atteindront le sommet de l'échelle avec un salaire annuel de 62 240 \$.

Le SCRS compte actuellement 2100 employés et ce nombre devrait augmenter à 2380 d'ici 2006.

Manley a les poches garnies

La mise à jour économique s'annonce toutefois prudente

Sandra Cordon (PC)

OTTAWA

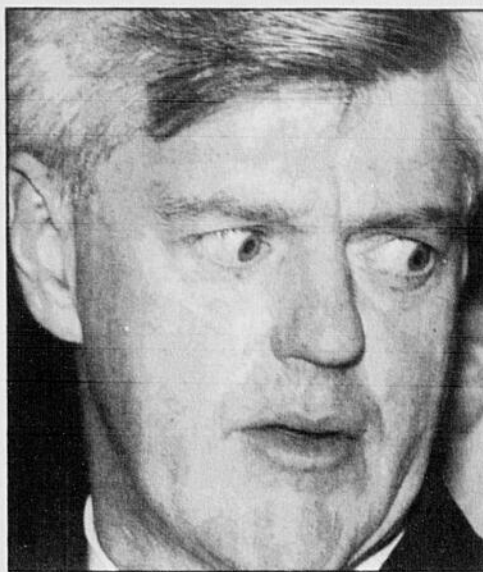
Le ministre des Finances John Manley peut compter sur un portefeuille plus garni que prévu, mais il lancera quand même un appel à la prudence à l'occasion de la mise à jour économique et financière annuelle du gouvernement du Canada, affirment des sources anonymes.

Même si les nouvelles s'annoncent bonnes, M. Manley, qui livrera sa première mise à jour mercredi, à Halifax, demandera aux ministères fédéraux de réduire leurs dépenses.

Son rapport sur l'état de l'économie canadienne et des finances fédérales révélera que la situation est beaucoup plus favorable que ce que M. Manley, ou toute autre personne, aurait pu envisager il y a à peine quelques mois.

L'économie connaîtra une croissance d'environ 3,4 pour cent cette année et l'an prochain, prédit vraisemblablement M. Manley, faisant écho au consensus qui se dégage chez les économistes, du secteur public autant que privé.

Certaines sources disent que M. Manley mettra aussi l'accent sur la performance supérieure du Canada par rapport à celle des États-Unis; 427 000 nouveaux emplois ont



Presse Canadienne, archives
Le ministre des Finances John Manley peut compter sur un portefeuille plus garni que prévu.

été créés à ce jour, et le Canada connaît la meilleure croissance économique des pays du G7. Aux États-Unis, la brève récession, plus tôt cette année, a plutôt fait disparaître des emplois.

M. Manley fera aussi ressortir que la robuste croissance canadienne a contribué à en-

gendrer un surplus de 8,9 milliards \$ pour l'année financière 2001-2002, ce qui pourrait signifier un autre surplus allant jusqu'à 5 milliards \$ pour l'année en cours, disent des spécialistes des prévisions économiques.

Prudence

Il y a à peine un an, on craignait plutôt que le Canada ne sombre dans la récession, et que cela ne signale le retour au déficit.

Malgré ce revirement remarquable, M. Manley devrait quand même privilégier la prudence, dans un contexte mondial marqué par l'incertitude, et tenter de prévenir certaines demandes d'augmentation de dépenses.

Il profitera aussi de son discours devant le comité multipartite des Finances pour réitérer les priorités libérales — dépenses en santé et en environnement, combinées à des baisses d'impôt et au maintien de l'équilibre budgétaire.

Après avoir répété qu'il n'avait pas l'intention de hausser les impôts, même pour financer un secteur prioritaire comme celui de la santé, M. Manley pourrait décider de dégauder des liquidités en sabrant dans d'autres dépenses.

Selon certaines sources, M. Manley pense les ministères doivent réviser leurs priorités et réorienter leurs dépenses là où les besoins sont les plus urgents.

la Baie encore plus

30 % de rabais
vestes et pantalons d'hiver
Tailles pour bébé et 2 à 16 pour enfant.



40 % de rabais
jeans 50L® de Levis® pour lui
Ord. 74,99 \$
Solde 44,99 \$



25 % de rabais
tout le linge de table y compris
les modèles
Christmas Street®



LE FABRICANT LIQUIDE!

événement articles dépareillés
de Sealy
duos-sommeil Posturepedic
à prix incroyable!
Un exemple : format grand lit. Ord. 1 599 \$
Solde 698 \$
À l'achat d'un ensemble seulement.



Allez de l'avant
notre plus gros
événement chaussures
de la saison

aubaines en cours dans
nos rayons de chaussures
pour homme, femme
et enfant

Rockport®, Naturalizer®, Aerosoles®,
Clarks®, Hush Puppies®, Reebok,
Nike® et autres.
Jusqu'au jeudi 31 octobre.

solde de 2 jours

les mardi et mercredi 29 et 30 octobre

femme

30 % de rabais

- mode Alfred Dunner, Villager, Emma James Tan Jay pour elle
- Tailles petites dans certaines marques.
- vestes Nygård Collection en mouflon pour elle
- Tailles courantes, petites et fortes 16W à 22W
- mode ToGo™ et Mantles™
- Tailles courantes, petites et fortes 16W à 22W

25 % de rabais

- mode griffée choisie pour elle
- Aussi en tailles petites.
- choix de tenues griffées Tommy Jeans pour elle
- tenues d'extérieur pour elle
- tenues de nuit
- Exception : pyjamas.

30 % de rabais additionnel
lingerie à prix de liquidation
Sur nos derniers prix étiquetés.

solde 2 pour 99 \$
variété de haute Jones New York Sport pour elle. Ord. 65 \$

Semaines petites
25 \$ de rabais par tranche
d'achat de 100 \$ de mode
féminine en tailles petites,
à prix ordinaire. *Avant les taxes.
Bai-rabais et précisions en magasin.

homme

40 % de rabais

- pantalons et vestes en nylon Nike®, Reebok et Adidas®.

25 % de rabais

- collection Point Zero pour lui
- complets, vestons sport, impers et pantalons de ville pour lui
- Exception : articles Tommy Hilfer
- cravates et chemises de ville
- tricot, pulls et chemises tout-aller pour lui
- ToGo™ Mantles™, Perry Ellis, Haggag®, Natural Issue et Arrow.
- pantalons tout-aller ToGo™, Dockers® et Haggag® sans revers pour lui
- Ord. 55 \$ à 69,99 \$
- Solde 37,99 \$ à 48,99 \$

enfant

25 % de rabais

- mode, tenues de nuit, dessous, sous-vêtements et chaussettes
- Tailles pour bébé et 2 à 16 pour enfant.

15 % de rabais

- couchettes, tables à langer et matelas et literie de couchette

maintenant 2,99

- tous les cols roulés et tee-shirts Vibration
- Tailles 2 à 16 pour fille et garçon.

bijoux, chaussures et accessoires

50 % de rabais

- bijoux Charter Collection® en or à 14 ct
- Colliers, bracelets et boucles d'oreilles dans le lot.
- bagages Air Canada
- Modèles Canadian et Odyssey dans le lot.
- Ord. 65 \$ à 250 \$
- Solde 32,49 \$ à 124,99 \$

40 % de rabais

- choix de boucles d'oreilles, pendentifs et bracelets tennis gemmés et diamantés

30 % de rabais

- chaussettes Weekender, Essentials et Secret pour elle et toutes les pantouffles
- collants fins et opaques Secret
- montres Bulova, Levi's® et Perry Ellis

25 % de rabais

- bijoux mode ToGo™ et ceux en argent fin
- Exception : bijoux Fossil

C'est dans le sac

- jusqu'à 50 % de rabais sacs à mains, portefeuilles et ceintures
- Mantles™, ToGo™, Denis Alexander, Nine West®, Liz Claiborne et davantage.

articles ménagers et davantage

40 % de rabais

- verres à pied en cristal
- Exception : articles Waterford
- arbres de Noël Christmas Street®
- ensembles French White de Corningware

30 % de rabais

- cristaux-cadeaux
- Exception : articles Swarovski
- cadres et bougies
- accessoires décoratifs
- Guide de magasinage cadeaux

25 % de rabais

- lumières et décorations Christmas Street®

20 % de rabais

- costumes et friandises d'Halloween

10 % de rabais

- petits électros de cuisine et d'hygiène personnelle

meubles et plus

200 \$ de rabais

- fauteuil berçant et pivotant Carlton
- Ord. 699 \$. Solde 499 \$

200 \$ de rabais
frigo Beaumark® à compartiments superposés, 510 l

N° 31291. Ord. 1 099,98 \$
Solde 899,98 \$

50 % de rabais

- tous les duos-sommeil Simmons

linge de maison

60 % de rabais

- serviettes Excalibur

Serviette de bain.
Ord. 14 \$. Solde 4,99 \$

50 % de rabais

- oreillers ToGo™ Essentiel, Healthy Living® et Ralph Lauren.

40 % de rabais

- couvre-matelas et couettes

ToGo™ Essentiel, Healthy Living® et Ralph Lauren

- serviettes festives Santens
- serviettes Polo Ralph Lauren

25 % de rabais

- toute la literie

Modèles griffés et Entendants dans le lot.

Les accessoires décoratifs ne sont pas offerts à la Baie : Galeries d'Anjou, Centre Boulevard, Carrefour Laval, Jardins Dorval, la Place Vertu, Place Versailles et Chicoutimi.

Le choix varie selon le magasin. Les rabais sont sur nos prix ordinaires, sauf avis contraire. Exceptions : articles « Notre meilleur prix chaque jour », « Nouvellement réduit », « About griffé », « Achat spécial » et ceux des rayons concédés.



OBTENEZ JUSQU'À 50 % PLUS DE POINTS* EN UTILISANT CONJOINTEMENT VOTRE CARTE DE CRÉDIT HBC ET VOTRE CARTE PRIMES HBC.

*Certaines exceptions s'appliquent. Précisions en magasin.



COMMENT ÉPATER, EBLOUIR ET ÉBAHIR LE PAYS TOUT ENTIER.



Lancer 2003, à partir de moins de 16 000 \$
Lancer O-Z Rally' 2003 illustrée. PDSF : 19 997 \$



Eclipse 2003, à partir de moins de 23 900 \$
Eclipse GT 2003 illustrée. PDSF : 31 907 \$



Montero 2003, à partir de moins de 42 000 \$
Montero Limited 2003 illustrée. PDSF : 48 946 \$



Outlander 2003, à partir de moins de 27 000 \$
Outlander XLS AWD 2003 illustrée. PDSF : 28 697 \$

mitsubishicars.ca

1 888 57-MITSU

Offres valables pour tous les nouveaux modèles 2003. Les prix indiqués ne sont que les prix de détail suggérés par Mitsubishi Motor Sales du Canada. Les concessionnaires peuvent vendre moins cher. Permis, immatriculation, assurance, taxes, carburant et frais de livraison ou de préparation additionnels en sus. Le PDSF n'inclut pas les frais de transport de 895 \$ de la Lancer et de l'Eclipse ou les frais de transport de 995 \$ du Montero et de l'Outlander. Les conditions offertes par les marchands et la disponibilité des véhicules peuvent varier et les offres annulées sans préavis. Les offres s'appliquent uniquement aux clients au détail au Canada, sauf ceux de la Colombie-Britannique, et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre. Consultez un concessionnaire participant pour obtenir les détails.

Granby Mitsubishi
1332, rue Principale
Granby
450-777-7720

Sherbrooke Mitsubishi
969, Haut-Bois
Rock Forest
819-346-8222

International

Un programme nucléaire essentiel pour combattre «les impérialistes»

Associated Press
SEOUL, Corée du Sud

Au lendemain de l'appel lancé par les États-Unis, le Japon, et la Corée du Sud pour que la Corée du Nord abandonne son programme nucléaire, l'État communiste a annoncé hier qu'il avait besoin de son armement militaire pour combattre «les impérialistes américains».

On ignorait si ce communiqué publié dans le quotidien officiel nord-coréen «Rodong Sinmun» constituait une réponse aux dirigeants américain, japonais et sud-coréen, qui se sont retrouvés au sommet sur la Coopération économique Asie-Pacifique (APEC) au Mexique. Un autre journal nord-coréen affirmait hier que le gouvernement de Pyongyang souhaitait discuter avec les États-Unis, mais à certaines conditions.

Le président américain George W. Bush, le premier ministre japonais Junichiro Koizumi et le président sud-coréen Kim Dae-jung ont demandé samedi à la Corée du Nord d'abandonner son programme nucléaire «d'une manière rapide et vérifiable».

Hier, le quotidien «Rongon Sinmun» affirmait que «l'impérialisme américain méprise les pays faibles sur le plan militaire, les force à accepter des demandes de brigands et fait d'eux une cible potentielle d'une agression ou d'une intervention militaire».

«À l'image du bâton qui est le meilleur moyen de battre le loup, l'armement reste le meilleur moyen de combattre les impérialistes», a commenté le journal.

Une tempête fait au moins 24 morts



Associated Press

Une tempête s'est abattue sur le nord-ouest de l'Europe hier provoquant la mort d'au moins 24 personnes, dont six en Grande-Bretagne et quatre en France. Dans ce pays, une adolescente de 14 ans a notamment été tuée par la chute d'un arbre sur la voiture que conduisait sa mère près de Market Drayton, dans le centre de l'Angleterre. Deux enfants ont également été tués par des chutes d'arbres, dans deux événements séparés intervenus dans l'est du pays. Au Pays de Galles, un homme a succombé à la chute d'un arbre sur sa voiture. Une pointe de vent de 154km/h a été enregistré dans la localité galloise de Mumbles dans le sud de la province. En France, deux automobilistes ont été tués par la chute d'un arbre. Par ailleurs, un homme est décédé à Caumont (Aisne) lorsque le toit d'une maison en construction s'est effondré. Des rafales de vent atteignant 144km/h ont été signalées. Dans le reste de l'Europe, des rafales de vent atteignant les 130km/h se sont abattues sur les Pays-Bas et la Belgique, perturbant les trafics ferroviaire et aérien et causant de sérieux dégâts. Le gouvernement belge a appelé les habitants à ne pas sortir de chez eux, tandis que les routes et le réseau ferroviaire étaient endommagés. Sur la photo, des enfants courent pour échapper aux vagues qui s'écrasent sur la promenade du bord de mer, à Ostende, en Belgique.

Un syndicaliste devient président du Brésil

Associated Press
SAO PAULO, Brazil

«Lula», alias Luiz Inacio Lula da Silva, petit cireur de chaussures devenu syndicaliste et enfin homme politique, a remporté haut la main l'élection présidentielle brésilienne, un beau cadeau d'anniversaire pour le futur chef de l'Etat, qui fêtait ses 57 ans hier.

Après dépouillement de 91% des bulletins, «Lula» recueillait 61,5% des suffrages au deuxième tour de l'élection présidentielle organisée hier au Brésil, contre 38,5% pour son rival Jose Serra, qui était soutenu par le gouvernement, a annoncé la Commission électorale gouvernementale.

Jose Serra a reconnu sa défaite tard hier et a appelé «Lula» pour le féliciter pour sa victoire, a déclaré le porte-parole du chef du parti des travailleurs.

«Les électeurs ont décidé que durant les quatre prochaines années, le Brésil sera gouverné par mon rival», a déclaré Jose Serra à ses partisans à son siège de campagne, sa déclaration a été diffusée en direct à la télévision nationale brésilienne.

Pour la première fois en quarante ans, les Brésiliens ont donc porté un homme de gauche à la tête du plus grand pays de l'Amérique latine.

Des partisans de «Lula» sont descendus dans les rues de Sao Paulo et de Rio de Janeiro, agitant le drapeau rouge de son parti pour fêter la victoire.

Près de 115 millions d'électeurs étaient appelés aux urnes pour cette élection. Le scrutin, sous forme de vote électronique, est obligatoire au Brésil.

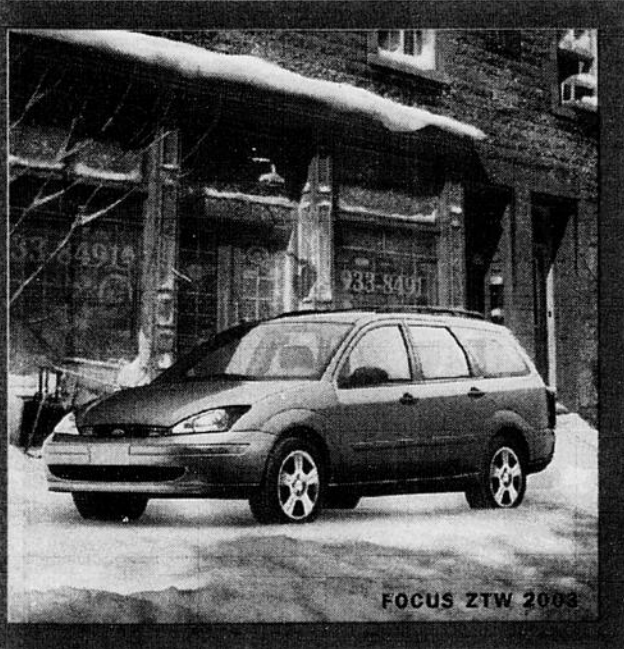
DAS

IST

ben ben

GUT!

FOCUS ÉDITION HIVER



FOCUS ÉDITION HIVER: ZTW, ZTS ou ZX5 2003

Technologie et conception allemandes, maniabilité exceptionnelle, moteur Zetec 2 L, climatiseur, rétroviseurs chauffants, antipatinage et sièges chauffants. La Ford Focus édition hiver possède tous les atouts pour transformer l'hiver en une réelle partie de plaisir.

289\$*

/mois au choix

0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ et
1^{re} MENSUALITÉ PAYÉE par FORD

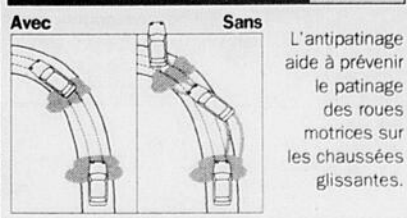


FOCUS ZTS 2003

FOCUS ZX5 2003

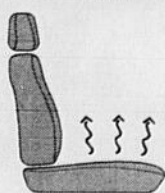
*Location 48 mois, transport inclus. Mises de fonds de 1 695 \$ pour la ZX5, de 2 295 \$ pour la ZTS et de 2 495 \$ pour la ZTW.

ANTIPATINAGE de série



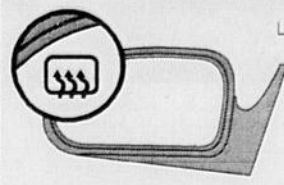
L'antipatinage aide à prévenir le patinage des roues motrices sur les chaussées glissantes.

SIÈGES CHAUFFANTS de série



Vous voyagez en tout confort cet hiver grâce aux sièges chauffants.

RÉTROVISEURS CHAUFFANTS de série



Les rétroviseurs chauffants à réglage électrique accroissent votre sécurité durant l'hiver.

0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ et
1^{re} MENSUALITÉ PAYÉE par FORD



FOCUS LX 2003
199\$*
/mois



FOCUS FAMILIALE SE 2003
239\$*
/mois



FOCUS ZX3 2003
249\$*
/mois

*Location 48 mois, transport inclus. Mise de fonds de 2 495 \$.



ford.ca

Votre conseiller Ford



*Photos à titre indicatif seulement. Transport, dépôt de sécurité et 1^{re} mensualité payée par Ford inclus. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. Des frais de 0,08 \$ le kilomètre après 80 000 kilomètres et d'autres conditions s'appliquent. Cette offre ne peut être jumelée avec aucune autre offre, exception faite de la remise aux diplômés. Sous réserve de l'approbation du crédit. Offre d'une durée limitée. Cette offre s'adresse uniquement à des particuliers. L'offre peut être annulée en tout temps. Pour plus de détails, voyez votre conseiller Ford.

Personnalité de «Chez nous»



JULIEN TURCOTTE

LaTribune

MÉRITE ESTRIEN

Une entrevue de David Bombardier

Administrateur généraliste

Contrairement au spécialiste qui «sait tout à propos de rien», Julien Turcotte «ne sait rien à propos de tout». Autrement dit, c'est un administrateur généraliste. «Plus généraliste que moi, il ne doit pas y en avoir beaucoup!» admet le directeur général de la toute nouvelle usine TLD Canada, bien installée depuis mai dernier dans les anciens locaux de la défunte RNG-Protex.

Avant de diriger cette entreprise qui compte une cinquantaine d'employés, le Beauceron a connu un parcours en zigzags prononcés. Bachelier en administration de l'Université Laval, il a d'abord touché aux cosmétiques, puis à l'alimentation, avant d'aboutir à Sainte-Marie-de-Beauce comme commissaire industriel. Cinq ans plus tard, il devenait pdg de l'entreprise beauceronne Texel, un manufacturier de textiles.

Après une décennie chez Texel, M. Turcotte a fondé, avec son frère Luc et un bon ami, la compagnie longueuilloise Bleutec, qui vend des roues et des roulettes partout en Amérique du Nord. Il a ensuite été consultant pour le géant Canam-Manac, avant de poursuivre dans cette

voie.

Consultant itinérant, le Beauceron a travaillé au sein de quelque 25 entreprises de Beauce, de Québec et même d'Europe. Son mandat? Soigner les petits bobos administratifs, régler les problèmes interrelationnels et assurer une saine gestion des entreprises.

Pour remplir ses fonctions, M. Turcotte devait «s'impliquer à fond dans l'entreprise». «Ça m'a permis de connaître beau-

coups de monde et tu finis toujours par apprendre le métier. J'ai une formation en commerce, mais j'ai travaillé dans des entreprises spécialisées dans la scierie, dans l'acier, dans le béton, dans les maisons préfabriquées, dans le plastique, dans le textile... Je connais un peu de tout.»

C'est par «coïncidence» qu'il a ensuite été embauché comme responsable des opérations chez TLD, en Californie. Son client est devenu, en somme, son employeur. M. Turcotte devait, encore une fois, résoudre des problèmes de gestion

dans cette entreprise fabriquant de gigantesques chargeurs de conteneurs utilisés dans les aéroports à travers le monde. Le Québécois est débarqué avec son épouse à Salinas, au nord de la Californie, en août 2001. Un mois seulement avant les événements du 11 septembre, qui ont fait chuter le marché aéronautique. Ces soubresauts n'ont pas épargné la filiale du Groupe français TLD, qui devait aussi jongler avec des coûts astronomiques.

Quand la relocalisation de l'usine a été évoquée en décembre dernier, le Beauceron dit avoir plaidé pour sa province d'origine, une région bilingue située près du siège social de TLD America, au Connecticut. Et de toute façon, au nord de la Californie, «il ne fait jamais vraiment chaud...»

Père de deux grandes filles et trois fois grand-père, M. Turcotte est ainsi revenu chez lui comme directeur général. Il se fait un devoir de connaître les noms de sa cinquantaine d'employés, dont le nombre pourrait doubler d'ici un an. «C'est important qu'on communique entre nous, quand ça va, mais aussi quand ça ne va pas», affirme le gestionnaire, quelques secondes à peine avant de rencontrer des clients chinois en visite à Sherbrooke.

AFFAIRES

Ne manquez pas l'entrevue du Mérite Estrien au bulletin de nouvelles ESTRIE CE SOIR à 18 h 00 sur les ondes de Radio-Canada Estrie

Radio-Canada Estrie



CLARICA

Investissements et assurances de personnes. Depuis 1870.

Roger Laroche s'entretient avec la personnalité du Mérite Estrien à ESTRIE EXPRESS dès 16h00.

101.1 FM
Première Chaîne
Radio-Canada

Automobile

Les enfants, en voiture!

Alors que vous tentez de l'asseoir dans son siège de sécurité, votre enfant hurle et se débat, refusant catégoriquement de se prêter à cette opération. En tant que parent responsable, vous savez pourtant qu'il doit y prendre place. Qui gagnera? Vous, bien sûr. Il le faut coûte que coûte, même si cela n'est pas évident de prime abord. Avec un peu de ruse, beaucoup de négociations et quelques conseils, vous y arriverez.

Évidemment, il vous faudra discuter avec votre rejeton. Chose certaine, votre message doit être sans équivoque: la sécurité d'abord. Dans ce domaine, la règle d'or consiste à persévérer et surtout à montrer l'exemple. Pour votre enfant, prendre place dans son siège doit faire partie de sa routine de tous les déplacements en automobile. Votre attitude par rapport à ces dispositifs de retenue et à la ceinture en général déterminera celle de votre enfant. Par exemple, si le premier geste que vous posez en vous assoyant dans votre voiture est de boucler votre ceinture, votre tout-petit a de meilleures chances d'adopter lui aussi cet automatisme. Dans cette optique, valorisez les bons comportements et souvenez-vous que c'est à partir du moment où un enfant s'ennuie à bord d'un véhicule qu'il commence à détester s'y balader. Mettez toutes les chances de votre côté et laissez-le emmener son toutou préféré, ou encore, un jouet qu'il chérit particulièrement. Parler de jouets, rappelez-vous que, lors d'un impact, tout ce qui est à bord d'une voiture peut devenir un véritable projectile et donc causer des blessures. Optez donc pour du «doux et du malléable».

En cas de «crise», ne détachez pas votre enfant à moins d'avoir immobilisé le véhicule dans un endroit sûr. Une fois le calme revenu, vous devrez alors lui expliquer que la voiture ne repartira que si tout le monde la boucle (au propre comme au figuré) Autre chose à vérifier: votre enfant est peut-être inconfortable dans son petit siège. Pour sa sécurité comme pour son confort, il doit prendre place dans un dispositif conforme à son poids et à sa taille. Il faut de plus utiliser tout dispositif adéquatement, selon les directives du fabricant. (Pour de plus amples renseignements à ce sujet, vous pouvez joindre CAA-Québec qui est mandaté d'ailleurs par Transports Canada pour informer le public sur cette question.) Enfin, chaque âge a ses particularités.

Dans le porte-bébé, ce dispositif utilisé de la naissance jusqu'à ce que l'enfant pèse environ (20 lb/9 kg), il faut porter une attention spéciale au confort. Pour maintenir le poupon en place, on installera par exemple des serviettes roulées de chaque côté. Attention à la peau fragile que le harnais de l'entreceinture peut irriter. Un vêtement avec jambes est donc indiqué.

Les premières vraies résistances ont habituelle-

ment lieu lorsque l'enfant est en âge de prendre place dans un siège d'enfant «classique» (de 20 à 40 lb/9 à 18 kg). Rassurez-vous, elles ne sont que passagères et souvent remédiables. Ainsi, en attachant ses jouets à l'aide de ficelles, vous éviterez bien des drames!

Vient un temps où il est possible de personnaliser le siège ou même le coussin d'appoint (de 40 lb/18 kg jusqu'à l'âge de 5 ans) de votre enfant. Quelques autocollants, des bandes décoratives, et le tour est joué. C'est également à cette période que votre enfant pourra s'intéresser activement au voyage. Attirez son attention sur le pont que vous traversez, le camion de pompiers qui vous dépasse, etc. Faites appel à son imagination, très fertile à cet âge: «Supposons que tu es assis dans la cabine du pilote d'un vaisseau spatial et que tu commandes de ton siège...» Il peut aussi, à cet âge, montrer l'exemple, «maintenant qu'il est grand!» Faites-lui en prendre conscience.

Quand vient le temps de la ceinture, l'enfant peut (et doit) apprendre comment et pourquoi la ceinture sauve des vies. L'utilisation de petits autocollants destinés à lui rappeler de boucler sa ceinture peut l'aider dans l'apprentissage de ce dispositif jusque-là réservé aux grands.

Si les longs trajets vous paraissent parfois interminables, imaginez comment vos enfants les percevront! Voici quelques petits trucs pour mieux faire passer le temps.

- Planifiez des arrêts réguliers que vous devrez effectuer avant que vos enfants atteignent leur «seuil critique». Profitez de cet arrêt pour cajoler bébé, tandis que les plus vieux grignoteront et se dégourdiront les jambes pour au moins dix à quinze minutes.

- Si la situation s'y prête, pourquoi ne pas asseoir un adulte à l'arrière avec l'enfant? Un peu de conversation et de compagnie agrémentera sûrement le voyage.

- N'oubliez pas votre sac à surprises plein de ces petits jouets que vous sortirez un à un, en temps opportun.

- Radio et cassettes fourniront un environnement distrayant. Chanter des chansons, raconter une histoire peuvent aussi changer les idées.

- Jouez à observer: les voitures rouges, les camions jaunes, les plaques d'immatriculation d'autres provinces ou d'États américains, etc. Votre enfant en redemandera! Et en voiture!

(c) CAA-Québec, septembre 2002

Belle d'autrefois

Avec la collaboration spéciale de www.AmericanaAutoExpo.com de Fleurimont



Cette Chevrolet 1954 est un modèle Corvette. Son moteur est un 6 cylindres, 230 pouces cubes, transmission automatique 2 rapports. Prix à l'achat: 3523 \$ US. Prix actuel: 67 000 \$ US.

Louez à partir de 216 \$/mois jusqu'à 48 mois

0 \$

comptant

ou obtenez

0 %

financement à l'achat jusqu'à 60 mois

C'EST VRAI

DES RABAIS INCROYABLES SUR LES SUZUKI AERIO 2002 FASTBACK ET BERLINE

1 700 \$

DE RÉDUCTION



2 200 \$

DE RÉDUCTION



Tous les détails chez votre concessionnaire

SUZUKI

Estrie Auto Centre



ENREGISTRÉ ISO 9002

4367, BOUL. BOURQUE, ROCK FOREST

(819) 564-1600 1 800 567-4259